

G (root) B \flat (3rd) D (5th)

Soprano Tenor Alto
Bass

Ave verum corpus

Music by William Byrd (1539-1623)

Edited by Paul Hayward (b. 1984)

in 4

Not too quickly [c. $\text{♩} = 76$]

p A - ve ve - rum cor - pus, *mp* na - tum *mf* de Ma - ri - a Vir - gi -

p A - ve ve - rum cor - pus, *mp* na - tum *mf* de Ma - ri - a Vir - gi -

p A - ve ve - rum cor - pus, *mp* na - tum *mf* de Ma - ri - a Vir - gi -

p A - ve ve - rum cor - pus, *mp* na - tum *mf* de Ma - ri - a Vir - gi -

8

mp ne, *p* ve - re pas - sum, im - mo - la - tum in cru - ce pro ho - mi -

mp ne, *p* ve - re pas - sum, im - mo - la - tum in cru - ce pro ho - mi -

mp ne, *p* ve - re pas - sum, im - mo - la - tum in cru - ce pro ho - mi -

mp ne, *p* ve - re pas - sum, im - mo - la - tum in cru - ce pro ho - mi -

This edition (Byrd - Ave verum corpus) is © Copyright Paul Hayward 2023

The original music has been freely arranged into a performing edition which may be copied and performed freely without further permissions being sought.

Further information and other works are found at www.paulhayward.org

15

mp *p*

ne: Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum, un - da flu - xit san - gui - ne, san - gui -

mp *p*

ne: Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum, un - da flu - xit san - gui - ne, san - gui -

mp *p*

ne: Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum, un - da flu - xit san - gui -

mp *p*

ne: Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum, un - da flu - xit san - gui -

22

mp *f* *mp*

ne. E - sto no - bis prae - gu - sta - tum in mor - tis ex - a - mi - ne: O

mp *f*

ne. E - sto no - bis prae - gu - sta - tum in mor - tis, in mor - tis ex - a - mi - ne:

mp *f*

ne. E - sto no - bis prae - gu - sta - tum in mor - tis ex - a - mi - ne:

mp *f*

ne. E - sto no - bis prae - gu - sta - tum in mor - tis ex - a - mi - ne:

29

mf (*p*) *rall.*

Dul - cis! O pi - e! O Je - su fi - li Ma - ri - ae,

mp (*pp*) *mf* (*p*)

O Dul - cis, O pi - e, O Je - su fi - li Ma - ri - ae,

mp (*pp*) *mf* (*p*)

O Dul - cis, O pi - e, O Je - su fi - li Ma - ri - ae,

mp (*pp*) *mf* (*p*)

O Dul - cis, O pi - e, O Je - su Fi - li Ma - ri - ae,

36 **A tempo** *mp (pp)*

mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me - i, me -

mp (pp)

mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re, mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me -

mp (pp)

mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me - i, me - i, mi - se

mp (pp)

mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me -

Slower

42 *pp*

1. *pp* 2.

- - - i. O i. A - - - men.

- - - i. i. A - - - - - men.

re - re me - i. i. A - - - - - men.

- - - i. i. A - - - - - men.

Ave verum corpus: Pronunciation guide

The Latin text is first

Followed by its pronunciation

The third line has words that have the same basic sound where necessary

Ave verum corpus, natum de Maria Virgine,
Ah-vey vair-room cor-poose, nar-toom day Mah-ree-ah Veer-gin-ay
play pair bore moose bar boom sad see cat pier zjin
(a soft "g" - not gin the drink)

vere passum, immolatum in cruce pro homine
vair-ray par-soom, ih-mow-lar-toom een crew-chay pro oh-mee-nay
air bar room sit play sock

cuius latus perforatum unda fluxit sanguine:
coo-uoose lar-toose pair-for-rah-toom oon-dar flooke-sit san-gwee-nay
moose moose bar flu fluke sit

esto nobis prægustatum in mortis examine.
es-tow no-bees pray-goo-star-toom een more-tees ex-ah-mee-nay.
best cease cease

O dulcis, O pie, O Iesu, fili Mariae.
O dull-chees, O pea-ay O Jay-zoo, fee-lee Mah-ree-ay.
piece sad

Miserere mei. Amen.
Mee-zeh-rare-rare may-ee. Ah-men.
Bet

Translation:

Hail, true Body, born
of the Virgin Mary,
having truly suffered, sacrificed
on the cross for mankind,
from whose pierced side
blood flowed:
Be for us a foretaste of the Heavenly banquet
in the trial of death.

O sweet Jesus, O holy Jesus,
O Jesus, son of Mary,
have mercy on me. Amen.